

человеком. В источнике основного корпуса «По Корее, Маньчжурии и Ляодунскому полуострову» автор считает Конфуция *псевдоклассическим интеллектуалом*, а конфуцианство – результатом феодального самодержавия.

Таким образом, языковая личность Конфуция в НКРЯ представлена в основном ядерном значении как восточная знаменитая личность, что очевидно и предсказуемо, так как Конфуций сыграл важную роль в распространении китайской культуры на Западе. Употребление же имени Конфуция в метафорическом значении говорит о прецедентности личности, о значимости ее для людей в познавательном и эмоциональном отношении и авторитетности представителя китайской культуры.

#### Литература:

1. Богин, Г. И. Модель языковой личности в ее отношении к разновидностям текстов : автореф. дис. ... д-ра. филол. наук / Г. И. Богин ; КГУ, 1986. – 86 с.
2. Вайсгербер, Й. Л. Родной язык и формирование духа / Й. Л. Вайсгербер. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 232 с.
3. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 262 с.

## ВЕРБАЛЬНОЕ ВЫРАЖЕНИЕ МИМИКИ В ПРОЗАИЧЕСКОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

**Худоба К. Ю.**

Гродненский государственный университет имени Янки Купалы  
г. Гродно, Республика Беларусь  
Научный руководитель – канд. филол. наук Чепикова И. А.

С каждым годом появляется все больше наук, которые изучают влияние различных факторов на человека и его деятельность. Одна из таких дисциплин – паралингвистика как раздел языкознания, изучающий компоненты, сопровождающие речь (мимика, жесты, взгляд, тембр, высота голоса и др.).

Исследование мимики как элемента коммуникации всегда было актуальным, поскольку без понимания языка тела невозможно воспринимать культурные стандарты общества и верно интерпретировать эмоции, выражаемые оппонентом. Незнание невербального языка отдельного народа и его непонимание может привести к негативным последствиям вплоть до международного конфликта.

Мимика является объектом исследования кинесики – одной из центральных областей невербальной семиотики. Термин «кинесиика» был

введен в 50-х гг. 20 в. Рэем Бердвистелом, специализировавшемся на изучении невербальной коммуникации [1, с. 43].

Целью нашей работы является описание способов вербализации мимики в романе Марины Степновой «Женщины Лазаря», опубликованном в 2011 году. Это необычная семейная сага от начала века и до наших дней. Главным героем романа является Лазарь Линдт (гениальный ученый и большой ребенок), жизнь которого связана с судьбами трех совершенно не похожих друг на друга женщин: Марусей, Галиной и Лидочкой [2].

Проведенный анализ текста романа позволил выявить такие лексемы, обозначающие мимику: *гримаса, жмуриться/зажмуриться, заулыбаться, морщиться/поморщиться, поднять брови, приоткрыть рот, приподнять брови, разинуть рот, распусть рот, растянуть рот, расширить глаза, скалиться, таращить глаза, улыбаться/улыбнуться, усмехнуться, ухмылка.*

Невербальные средства представлены 16 номинациями в 42 словоупотреблениях, из них 8 кинем являются однословными (состоят из одного компонента) и 8 – неоднословными. Следовательно, вербальное выражение паралингвистических средств, обозначающих мимику, не ограничивается одним словом, а наоборот, может характеризоваться более сложной структурой.

Однословные кинемы чаще всего выражены глаголом (6 номинаций): *жмуриться/зажмуриться, заулыбаться, морщиться/поморщиться, скалиться, улыбаться/улыбнуться, усмехнуться*, реже – существительным (2): *гримаса, ухмылка*. Среди неоднословных встречаются словосочетания, представленные моделью «глагол + существительное» (8 выражений): *поднять брови, приподнять брови, приоткрыть рот, разинуть рот, распусть рот, растянуть рот, расширить глаза, таращить глаза.*

Важную роль в отборе паралингвистических средств играет лексическое значение, с учетом которого кинемы были объединены в мини-группы. Так, в качестве примера можно привести номинации *жмуриться/зажмуриться* ('жмурить глаза'), *морщиться/поморщиться* ('морщить лицо, делать гримасы (от неудовольствия)') [3] и др. Данные кинемы имеют разную видовую принадлежность (*жмуриться* – глагол несовершенного вида, *зажмуриться* – совершенного), но они обладают общностью лексического значения.

Семантику мимики выражают части речи как в первичном (основном), так и во вторичном (производном от исходного) значении. Сравним, например, *растянуть* и *поднять*. Лексема *растянуть* имеет 5 лексико-семантических вариантов, но в тексте используется в первом значении (1 – 'натягивая, увеличить в размере или разложить на какой-н. поверхности'): – *А где мама? – спросила Лидочка и заранее **растянула рот**, чтобы половчее зареветь* [4, с. 17], в то время как кинема *поднять* (17 ЛСВ) – только в третьем (3 – 'кого-что. Переместить наверх, придать чему-н. более высокое положение') [3]: – *Ну да, папа. – Мамочка изумленно **подняла брови*** [4, с. 437].

Таким образом, проведенное исследование показало, что мимика играет важную роль в невербальной коммуникации и может быть вербализована

различными способами в прозаическом художественном тексте. В романе Марины Степновой «Женщины Лазаря» выявлено 16 номинаций, обозначающих мимику, в 42 словоупотреблениях. Эти номинации включают как однословные, так и неоднословные выражения, что подчеркивает разнообразие и сложность вербального выражения паралингвистических средств.

Анализ показал, что однословные кинемы чаще всего выражены глаголами, тогда как неоднословные представлены словосочетаниями модели «глагол + существительное». Лексическое значение играет ключевую роль в отборе паралингвистических средств, что позволяет объединять кинемы в мини-группы на основе их семантической общности.

#### Литература:

1. Крейдлин, Г. Е. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык / Г. Е. Крейдлин. – М. : Новое литературное обозрение, 2002. – 592 с.
2. Марина Степнова: Женщины Лазаря [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.labyrinth.ru/books/767313/>. – Дата доступа: 03.09.2024.
3. Толковый словарь С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. – Дата доступа: 02.09.2024.
4. Степнова, М. Л. Женщины Лазаря / М. Л. Степнова. – М. : Изд. АСТ : Редакция Елены Шубиной, 2015. – 448 с.

## РЕЧЕВАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ: АНАЛИЗ ПРОБЛЕМ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

**Цыретарова А. Д.**

Белорусский государственный медицинский университет  
г. Минск, Республика Беларусь  
Научный руководитель – Петровская Д. А.

В современном мире высшее образование становится важным для успешной карьеры, и многие иностранные студенты видят преимущества в белорусских вузах. Образование за границей помогает молодежи социализироваться, развивать навыки межкультурной коммуникации и способствует культурному обмену [1, с. 40]. Адаптация иностранных студентов к учебной среде в новой стране является важным аспектом их образовательного процесса. В частности, речевая адаптация играет ключевую роль в успешной интеграции студентов в академическую и социальную жизнь.

В данной статье рассматриваются результаты опроса среди второкурсников, обучающихся на английском языке по специальности «Лечебное дело» и «Стоматология» в Белорусском Государственном